

S T U D I A P H I L O L O G I C A



РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В. В. ВИНОГРАДОВА

*В. Ю. Апресян, Ю. Д. Апресян, Е. Э. Бабаева,
О. Ю. Богуславская, Б. Л. Иомдин, Т. В. Крылова,
И. Б. Левонтина, А. В. Санников, Е. В. Урысон*

ЯЗЫКОВАЯ
КАРТИНА МИРА
И СИСТЕМНАЯ
ЛЕКСИКОГРАФИЯ

*Ответственный редактор
Ю. Д. Апресян*



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР
МОСКВА 2006

Издание осуществлено при поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
проект № 05-04-16169

Данное исследование было выполнено при финансовой поддержке РГНФ (гранты № 02-04-00306а, 03-04-00046а и 05-04-04190а), РФФИ (грант 05-06-80361), Президента РФ (гранты № НШ-1576.2003.6 и № НШ-5611.2006.6 на поддержку ведущих научных школ и гранта для молодых кандидатов наук МК-3992.2004.6.), Программы фундаментальных исследований ОИФН РАН «История, языки и литературы славянских народов в мировом социокультурном контексте», раздел 4.15, гранта седьмого конкурса экспертизы РАН «Служебные слова: семантика, прагматика, синтаксис».

Всем указанным лицам, программам и организациям авторы выражают свою искреннюю благодарность

Рецензенты:

член-корреспондент РАН Т. М. Николаева,
профессор Л. П. Крысин

Я 41 Языковая картина мира и системная лексикография / В. Ю. Апресян, Ю. Д. Апресян, Е. Э. Бабаева, О. Ю. Богуславская, Б. Л. Иомдин, Т. В. Крылова, И. Б. Левонтина, А. В. Санников, Е. В. Урысон; Отв. ред. Ю. Д. Апресян. — М.: Языки славянских культур, 2006. — 912 с. — (Studia philologica).

ISSN 1726-135X

ISBN 5-9551-0135-7

Данная монография является теоретическим обобщением лексикографических исследований, проведенных авторами в ходе разработки Нового объяснительного словаря синонимов русского языка. Она состоит из девяти частей. В первой части излагаются основные принципы и понятия Московской семантической школы интегрального описания языка и системной лексикографии — установка на реконструкцию языковой картины мира, принцип интегральности, понятие лексемы и ее интегрального лексикографического представления, понятие лексикографического типа. В остальных частях монографии представлены более конкретные исследования различных участков словаря. В них реконструируются определенные фрагменты языковой картины мира и описываются обслуживающие их лексикографические типы. Так выполнено описание целевых и уступительных слов, лексикэтикета и этики, прилагательных и глаголов со значением интеллектуальных способностей и действий человека, прилагательных размера и другие. В последней части монографии принципы и понятия, выработанные в синхронической семантике, используются для решения ряда ключевых проблем из области диахронической семантики.

This monograph is a result of theoretical research based on the materials of the New Explanatory Dictionary of Russian Synonyms. It consists of nine parts. The first part presents the basic principles and concepts of the Moscow semantic school of integrated linguistic descriptions and systemic lexicography: the idea of reconstructing the language picture of the world, the principle of integrating dictionary and grammar, the notion of a lexeme and its integrated lexicographic representation, the notion of a lexicographic type. In the other parts of the monograph results of more specific research of various layers of lexicon are reported. They purport to reconstruct concrete fragments of the language picture of the world and to describe the lexicographic types at their disposal. Here the pivotal topics are words with the meanings of purpose and concession, the lexica of ethics and etiquette, adjectives and verbs denoting intellectual abilities and actions, adjectives of size and the like. In the last part of the monograph an attempt is made to apply the principles and notions elaborated in synchronic semantics to the solution of some crucial problems of diachronic semantics.

ББК 81.2Р-4

В оформлении переплета использована картина М. Шагала «Окно на даче. Зоолишь», 1915.

ISBN 5-9551-0135-7



© Авторы, 2006

© Языки славянских культур, 2006

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие (Ю. Д. Апресян)	23
-----------------------------------	----

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ОСНОВАНИЯ СИСТЕМНОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ

Ю. Д. Апресян

<i>Глава 1. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ И ПОНЯТИЯ СИСТЕМНОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ</i>	33
1.1. Установка на реконструкцию языковой картины мира	34
1.1.1. Уникальное значение: конструкция <i>Мне (хорошо) работается</i>	36
1.1.2. Неуникальное значение с особым статусом в языке: многократность	39
1.2. Принцип интегральности лингвистических описаний	41
1.2.1. Расширение лексикографической информации о свойствах лексемы	43
1.2.2. Включение правил в словарные статьи конкретных лексем	47
1.2.3. Об интегральности характеристики языковых объектов	49
1.3. Понятие системообразующего смысла	52
1.4. Семантический метаязык	54
1.5. Лексема и ее интегральное лексикографическое представление	55
1.5.1. Полное семантико-прагматическое представление лексемы	56
1.5.1.1. Аналитическое толкование лексемы	56
1.5.1.2. Нетривиальные семантические признаки лексем	57
1.5.1.3. Коннотации	58
1.5.1.4. Прагматическая информация	59
1.5.2. Другие свойства лексемы	60
1.5.3. Семантические связи лексемы с другими лексемами в словаре	64
1.6. Лексикографический тип	65
1.7. Лексика как система	69
1.7.1. Лексика как классификационная система. Связи и классы	69

1.7.2. Лексика как операционная система: семантические правила	74
<i>Глава 2. ФУНДАМЕНТАЛЬНАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ПРЕДИКАТОВ</i>	<i>75</i>
2.1. Предварительные замечания	75
2.1.1. Стратегии описания	75
2.1.2. Регулярность и продуктивность, тенденции и правила	78
2.2. Принципы классификации	79
2.2.1. Предмет классификации	79
2.2.2. Основания классификации	80
2.2.3. Строение классификации и принцип упорядочения классов	80
2.2.4. Ориентация классификации	82
2.3. Основные классы	83
2.3.1. Классы «верхнего уровня»	83
2.3.2. Классы и подклассы, пересечения, связи	83
2.4. Семантические определения некоторых классов	86
2.5. Некоторые семантически мотивированные свойства классов	89
2.5.1. Грамматические свойства	89
2.5.2. Синтаксические свойства	94
2.5.2.1. Модели управления	94
2.5.2.2. Другие синтаксические свойства	95
2.5.3. Сочетаемостьные свойства	96
2.5.3.1. Сочетаемость с фазовыми глаголами и выражениями	96
2.5.3.2. О семантической непустоте и мотивированности глагольных ЛФ	97
2.5.3.2.1. OPER1	100
2.5.3.2.2. OPER2	104
2.5.3.2.3. Казус двух равно активных участников	106
2.5.3.2.4. Некоторые другие ЛФ	106
2.5.3.2.5. Степени свободы	107
2.5.3.2.6. Лексикографическая трактовка ЛФ-глаголов	107
2.6. Заключение	109
<i>Глава 3. ПРАВИЛА ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ЗНАЧЕНИЙ</i>	<i>110</i>
3.1. Принцип композициональности и понятие нетривиального правила	110
3.2. Типы контекстуальных факторов, наиболее активных в правилах	113
3.2.1. Формы слов, отрицательность, вопросительность, вводность	113
3.2.2. Модели управления и способы реализации валентностей	116
3.2.3. Сочетаемость, синтаксис и просодия	118
3.2.4. Просодия и коммуникативная структура	119
3.3. Типы смыслов, наиболее активных в нетривиальных правилах	119
3.3.1. Отрицание	119
3.3.2. Кванторы	120

3.3.3. Количественные смыслы	120
3.3.4. Оценки	121
3.3.5. Модальности	123
3.4. Типы правил в зависимости от природы взаимодействующих единиц	125
3.4.1. Взаимодействие лексических значений друг с другом	125
3.4.2. Взаимодействие лексических значений с грамматическими	126
3.4.3. Взаимодействие грамматических значений друг с другом	127
3.5. Типы правил в зависимости от механизма взаимодействия	129
3.5.1. Правила семантического согласования	129
3.5.2. Правила семантической модификации	131
3.5.2.1. Снятие (зачеркивание) семантических компонентов	131
3.5.2.2. Добавление семантических компонентов	131
3.5.2.3. Снятие и добавление семантических компонентов	134
3.5.2.4. Семантический сдвиг: ослабление, усиление, фразеологизация	137
3.5.3. Правила области действия	140
3.5.3.1. Смещение	141
3.5.3.2. Правила внутренней области действия	143

Глава 4. ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЙ ТИП: ИНТЕРПРЕТАЦИОННЫЕ ГЛАГОЛЫ 145

4.1. Общая характеристика	145
4.2. Семантическая структура интерпретационных глаголов	148
4.3. Интерпретативы и их ближайшие соседи	150
4.3.1. Подклассы интерпретативов	150
4.3.2. Интерпретативы и оценки	151
4.3.3. Интерпретативы и глаголы поведения	152
4.3.4. Интерпретативы и другие классы предикатов	155
4.4. Свойства интерпретационных глаголов	156
4.4.1. Аспектуальные свойства	156
4.4.2. Синтаксические свойства	158
4.5. Переходные случаи	158
5. Заключение: тройной статус словарей	160

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

ПОНЯТИЕ ЦЕЛИ И СЕМАНТИКА ЦЕЛЕВЫХ СЛОВ РУССКОГО ЯЗЫКА

И. Б. Левонтина

Введение	163
--------------------	-----

Глава 1. НЕКОТОРЫЕ СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРОТИВОПОСТАВЛЕНИЯ МЕЖДУ ЦЕЛЕВЫМИ СЛОВАМИ 167

1.1. Мысль и воля	168
-----------------------------	-----

1.1.1. Соотношение воли и мысли	168
1.1.2. Качество воли: добровольность / вынужденность	169
1.1.3. Качество воли: степень твердости намерения	172
1.1.4. Содержание мысли	173
1.2. Цель как результат непосредственно достигаемый или отдаленный	176
1.2.1. Характер каузации при целеполагании	176
1.2.2. Непосредственная и опосредованная каузация у целевых предлогов	177
1.3. Цель и активность	180
1.4. Субъект целеполагания	183
1.4.1. Типы субъектов целеполагания	183
1.4.2. Роли субъекта целеполагания	187
1.5. Субъективное и объективное в целеполагании	188
1.5.1. Соотношение объективного и субъективного в семантике целевых слов	189
1.5.2. Цель и практическая необходимость	191
<i>Глава 2. ОТСУТСТВИЕ ЦЕЛИ В ДЕЙСТВИЯХ ЧЕЛОВЕКА.</i>	195
2.1. Вырожденная цель	196
2.1.1. Самоцель	197
2.1.2. Бесцельность	199
2.2. Вынужденность	204
2.3. Машинальность и автоматизм	205
2.4. Нечаянность	210
2.5. Заключение	216
<i>Глава 3. НЕСОБСТВЕННО-ЦЕЛЕВЫЕ УПОТРЕБЛЕНИЯ ЦЕЛЕВЫХ СЛОВ</i>	217
3.1. Прототипические и несобственно-целевые употребления целевых слов	217
3.2. Модусы целеполагания	219
3.2.1. Потенциальная цель	219
3.2.2. Конвенциональная (условная) цель	220
3.2.3. «Овеществленная» цель	221
3.3. Расширительные интерпретации субъекта целеполагания	223
3.3.1. Неканонический субъект овеществленной цели	224
3.3.2. Псевдосубъект и раздвоение субъекта целеполагания	226
3.3.3. Рассуждение о целях по аналогии при отсутствии субъекта целеполагания	227
3.3.4. Неоднозначность высказываний с неназванным субъектом целеполагания	228
3.3.5. Зачем и почему	229
3.4. Расширительные употребления целевых слов и наивная телеология	230
3.4.1. Целесообразность и цель	231

3.5. Языковая телеология и гуманитарная мысль	234
3.5.1. Лексикографическое представление несобственно-целевых употреблений	234
3.5.2. Философские аналогии языковой концепции цели	234
3.5.3. Языковая телеология и антропоцентричность языка	236
3.6. Заключение	237

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

НАИВНО-ЯЗЫКОВЫЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О ВЕЖЛИВОСТИ И ОБСЛУЖИВАЮЩАЯ ИХ ЛЕКСИКА

Т. В. Крылова

Введение	241
<i>Глава 1. ЭТИКА, ЭТИКЕТ И НАИВНЫЙ ЭТИКЕТ.</i>	241
1.1. Понятие этики и этикета	242
1.2. Основные принципы общения.	248
1.3. Понятие наивного этикета.	253
1.3.1. Наивный этикет и речевой этикет	255
1.3.2. Наивный этикет и этика общения	255
1.3.3. Лексика наивного этикета и этики общения	257
1.4. Центральные понятия наивного этикета (статус, горизонтальная дистанция, регистр этикета) и их взаимосвязь	259
1.4.1. Наивно-этикетные представления о статусе	259
1.4.1.1. Постоянные факторы: положение субъекта в трех типах иерархий	259
1.4.1.2. Ситуативно-обусловленные факторы	263
1.4.2. Относительная межличностная (горизонтальная) дистанция в наивном этикете	265
1.4.3. Связь между соотношением статусов и горизонтальной дистанцией	266
1.4.4. Понятие регистра этикета и степени формализованности	268
1.4.5. Связь между дистанцией и регистром этикета (а также степенью формализованности)	269
1.5. Две сферы наивного этикета.	272
1.6. Типы правил в этике общения и этикете.	275
1.6.1. Деление правил в зависимости от объекта регламентации	275
1.6.2. Деление правил по признаку негативного / позитивного содержания и негативной / позитивной формы	276
1.6.3. Деление правил на основании частных признаков	277
1.7. Невербальные проявления в наивном этикете и этике общения.	278
1.7.1. Невербальные компоненты коммуникации, связанные с маркированием статуса	279
1.7.1.1. Поза как маркер статуса	279

1.7.1.2. Двигательные проявления как маркер статуса	280
1.7.1.3. Местоположение как маркер статуса.	284
1.7.2. Невербальные компоненты, связанные с соблюдением / несоблюдением стратегий отдаления.	285
1.7.3. Невербальные компоненты, связанные с соблюдением / несоблюдением позитивных стратегий, не сводимых к маркированию статуса.	285
1.7.4. Многозначные невербальные проявления.	286
1.7.4.1. Направление взгляда в наивном этикете и этике общения	287
1.7.4.2. Смех в наивном этикете и этике общения.	290
1.7.4.3. Темп движений в наивном этикете и этике общения.	290
1.7.4.4. Коммуникативно-значимое молчание в наивном этикете и этике общения	291
 <i>Глава 2. НЕКОТОРЫЕ ПОНЯТИЯ ЭТИКИ ОБЩЕНИЯ И СВЯЗАННАЯ С НИМИ ЛЕКСИКА</i>	 292
2.1. Уважительность и почтительность.	292
2.1.1. Общие свойства лексем <i>уважительный, уважительно и почтительный, почтительно</i>	292
2.1.2. Различия между лексемами <i>уважительный, уважительно и почтительный, почтительно</i>	294
2.1.3. <i>Неуважительный, неуважительно, непочтительный, непочтительно</i>	298
2.2. Деликатность и такт.	299
2.2.1. Общие свойства лексем <i>деликатный, деликатно, тактичный, тактично</i>	299
2.2.1.1. Правила деликатности и такта, имеющие однозначно негативное содержание.	301
2.2.1.2. Квазипозитивные, или эмотивные, правила деликатности и такта.	301
2.2.2. Различия между лексемами <i>деликатный, деликатно, тактичный, тактично</i>	302
2.2.3. <i>Неделикатный, неделикатно, бестактный, бестактно</i>	305
2.2.4. Деликатность и понятие меры	306
2.3. Скромность как ориентация на низкий статус	308
2.4. Услужливость	312
2.4.1. Общие свойства лексем <i>услужливый, услужливо, предупредительный, предупредительно</i>	312
2.4.2. Различия между лексемами <i>услужливый, услужливо и предупредительный, предупредительно</i>	314
2.4.3. Отношение к идее услуг в наивной этике общения	320
2.5. Некоторые выводы относительно содержания наивно-языковых представлений в сфере этики общения	321

<i>Глава 3. ПРАВИЛА ВЕЖЛИВОСТИ В РУССКОМ НАИВНОМ ЭТИКЕТЕ И СВЯЗАННАЯ С НИМИ ЛЕКСИКА</i>	323
3.1. Место вежливости в русском наивном этикете	324
3.1.1. Два типа «правил обхождения» в наивном этикете	324
3.1.2. Правила вежливости и правила гипервежливости	326
3.1.3. Правила вежливости и приличия	328
3.2. Разновидности правил вежливости и типы употребления лексем <i>вежливо, вежливый, невежливо, невежливый, невежа</i>	329
3.2.1. Вежливость как демонстрация уважительности	331
3.2.1.1. Негативная уважительность: отсутствие активно-неуважительного поведения	331
3.2.1.2. Позитивная уважительность	333
3.2.1.3. Уважительность в составе вежливости и в этике общения	343
3.2.2. Вежливость как демонстрация деликатности и такта	347
3.2.2.1. Правила деликатности, имеющие однозначно негативное содержание	347
3.2.2.2. Квазипозитивные, или эмотивные, правила деликатности	350
3.2.2.3. Деликатность в составе вежливости и в этике общения	351
3.2.3. Вежливость как демонстрация благожелательности и приветливости	354
3.2.4. Вежливость как демонстрация готовности сделать что-л. полезное или приятное для партнера (правило любезности)	354
3.2.4.1. Выбор особой коммуникативной стратегии, направленной на то, чтобы вызвать у партнера положительные эмоции	354
3.2.4.2. Оказание партнеру различных услуг	355
3.2.4.3. Любезность в составе вежливости и услужливость в этике общения	357
3.3. Некоторые выводы относительно содержания понятия вежливости	359
3.3.1. Соотношение разных типов правил вежливости и границы между ними	359
3.3.2. Зависимость вежливости от прагматических факторов	360
3.3.2.1. Правила вежливости, носящие избирательный характер	360
3.3.2.2. Правила вежливости, обязательность и строгость соблюдения которых зависит от прагматических факторов	362
3.4. Сознательное нарушение правил вежливости	368
3.4.1. <i>Грубо 4.1, грубый 4.1, грубиян</i>	368
3.4.2. <i>Бесцеремонный, бесцеремонно</i>	370
3.5. Чрезмерное соблюдение правил вежливости	376
3.6. Представления о чрезмерной деликатности в этике общения и этикете	384
<i>Глава 4. ВЫВОДЫ</i>	386
4.1. Грамматикализация правил наивного этикета и этики общения	386
4.1.1. Противопоставление правил обхождения VS. правил собственных манер	386

4.1.2. Противопоставление правил, регламентирующих манеру держаться VS. правил, регламентирующих действия субъекта	386
4.1.3. Правила услужливости и их отражение в морфологии	390
4.2. Принципы статусной скромности и пассивности в русском наивном этикете и этике общения.	390
4.2.1. Принцип статусной скромности.	390
4.2.2. Принцип пассивности	393
4.2.2.1. Пассивность как отсутствие активных действий	393
4.2.2.2. Пассивность как минимизация внешних проявлений	395
4.3. Стратегии отдаления в русском наивном этикете и этике общения	396
4.3.1. Вопрос об актуальности стратегий отдаления для русского наивного этикета.	396
4.3.2. Специфика русских наивно-языковых представлений о стратегиях отдаления	398
4.4. Стилистически отмеченная лексика как материал для реконструкции русских наивно-языковых представлений в сфере этикета и этики общения	400

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

ПОНЯТИЯ ДОСТОИНСТВА И СМИРЕНИЯ

А. В. Санников

Введение	405
0.1. Предварительные замечания.	405
0.2. Самооценка в наивной этике	407
0.2.1. Высокая самооценка	407
0.2.2. Низкая самооценка	409
0.3. Атрибуты личности	410
<i>Глава 1. ПОНЯТИЕ ДОСТОИНСТВА</i>	413
1.1. <i>Достоинство и честь</i>	413
1.1.1. <i>Достоинство VS. честь</i>	414
1.1.2. <i>Фразема чувство собственного достоинства</i>	419
1.2. Понятие унижения. Нанесение ущерба достоинству.	420
1.2.1. Унижение достоинства: действия других людей	421
1.2.2. Унижение достоинства: совпадение субъекта и объекта	424
1.2.3. Глагол <i>унижаться</i>	425
1.3. Понятие оскорбления.	428
1.3.1. <i>Оскорблять 1</i> : нанесение ущерба чести	429
1.3.2. <i>Оскорблять 2</i> : каузация неприятного чувства	433
1.3.3. <i>Оскорблять 3</i> : противоречие эстетическим вкусам	438

1.4. Понятие издевательства.	438
1.4.1. Системные смыслы	439
1.4.2. Глаголы <i>издеваться, измываться, глумиться</i>	443
1.5. <i>Гордость</i> и <i>самолюбие</i>	447
1.6. <i>Гордыня</i> и <i>себялюбие</i>	451
<i>Глава 2. ПОНЯТИЕ СМИРЕНИЯ</i>	454
2.1. Предварительные замечания.	454
2.2. Глагол <i>смириться</i>	455
2.2.1. <i>Смириться 1</i>	455
2.2.2. <i>Смириться 2</i>	457
2.2.3. <i>Смириться 3</i>	459
2.3. Существительное <i>смирение</i>	460
2.4. Дериваты <i>смиранный</i> и <i>смирэнно</i>	461
2.5. <i>Смирение VS. кротость</i>	463
2.6. Смирение. Трактовка А. Вежбицкой и А. Д. Шмелева	468

ЧАСТЬ ПЯТАЯ

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЕ СПОСОБНОСТИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЧЕЛОВЕКА В ЗЕРКАЛЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

О. Ю. Богуславская

Введение	471
1. Основные оппозиции в сфере ментальных прилагательных	471
2. Толкования основных групп ментальных прилагательных	473
<i>Глава 1. ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ СПОСОБНОСТИ И СПОСОБНОСТИ, СУЖДЕНИЕ О КОТОРЫХ ВЫНОСИТСЯ ЭМПИРИЧЕСКИ</i>	475
1.1. Содержание противопоставления	475
1.2. Типы способностей и противопоставление постоянных и временных свойств.	479
1.3. Представление рассмотренных семантических противопоставлений в интегральном описании.	480
1.4. Ментальные способности, толкуемые через предикат ‘понимать’	481
1.5. Регулярная многозначность ментальных прилагательных	484
1.5.1. Типы значений	484
1.5.2. Схемы толкований	485
1.6. Тип способности и регулярная многозначность	486
1.7. Типы способностей и прилагательные, толкуемые через предикаты ‘знать’ и ‘считать’	488

<i>Глава 2. ОСНОВНЫЕ СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРОТИВОПОСТАВЛЕНИЯ</i> <i>МЕНТАЛЬНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ</i>	492
2.1. Типы оценки	493
2.1.1. Оценка свойства и оценка субъекта свойства	493
2.1.2. Оценка объекта	496
2.1.3. Наречия типа <i>слишком</i> и оценка	497
2.2. Предельность / непредельность	500
2.3. Свойства субъекта	503
2.3.1. Противопоставление человек — животное	503
2.3.2. Возрастные и социальные свойства субъекта	506
2.4. Объект интеллектуального освоения	507
2.5. Фактор скорости	510
Заключение	512

ЧАСТЬ ШЕСТАЯ

ЯЗЫКОВАЯ МОДЕЛЬ ПОНИМАНИЯ

Б. Л. Иомдин

<i>Глава 1. СЕМАНТИКА ПОНИМАНИЯ</i>	517
1.1. Основные подходы к изучению понимания	517
1.1.1. Понимание как явление	517
1.1.2. Понимание как языковое значение	519
1.3. <i>Понимать</i> : лексикографический портрет	525
1.3.1. Понимание-знание	526
1.3.1.1. <i>Понимать 1.1</i> ‘осознавать положение дел’	526
1.3.1.1.1. Особенности управления и сочетаемости	527
1.3.1.1.2. Аспектуальные особенности	538
1.3.1.1.3. Парадигматические семантические связи	539
1.3.1.2. <i>Понимать 1.2</i> ‘осознавать смысл’	539
1.3.1.2.1. Особенности управления и сочетаемости	539
1.3.1.2.2. Аспектуальные особенности	542
1.3.1.2.3. Парадигматические семантические связи	543
1.3.1.2.4. Связь с другими лексемами	543
1.3.1.3. <i>Понимать 1.3</i> ‘владеть языком’	544
1.3.1.3.1. Особенности управления и сочетаемости	544
1.3.1.3.2. Аспектуальные особенности	546
1.3.1.3.3. Парадигматические семантические связи	546
1.3.1.3.4. Связь с другими лексемами	547
1.3.1.4. <i>Понимать 1.4</i> ‘разбираться’	547
1.3.1.4.1. Особенности управления и сочетаемости	547
1.3.1.4.2. Аспектуальные особенности	549

1.3.1.4.3. Парадигматические семантические связи	549
1.3.1.4.4. Связь с другими лексемами.	549
1.3.1.5. <i>Понимать 1.5</i> ‘сочувствовать’	549
1.3.1.5.1. Особенности управления и сочетаемости	549
1.3.1.5.2. Аспектуальные особенности.	550
1.3.1.5.3. Парадигматические семантические связи	550
1.3.1.5.4. Связь с другими лексемами.	550
1.3.1.6. <i>Понимать 1.6</i> ‘знай!’ (разг., эмоц.-усил.)	551
1.3.1.6.1. Особенности управления и сочетаемости	551
1.3.1.6.2. Просодические особенности.	552
1.3.1.6.3. Парадигматические семантические связи	552
1.3.1.6.4. Связь с другими лексемами.	552
1.3.1.7. <i>Понимать 1.7</i> ‘слышишь?’ (разг.-сниж., эмоц.-усил.)	552
1.3.1.7.1. Особенности управления и сочетаемости	552
1.3.1.7.2. Просодические особенности.	553
1.3.1.7.3. Парадигматические семантические связи	553
1.3.2. Понимание-мнение	553
1.3.2.1. <i>Понимать 2.1</i> ‘интерпретировать’	553
1.3.2.1.1. Особенности управления и сочетаемости	553
1.3.2.1.2. Просодические особенности.	556
1.3.2.1.3. Аспектуальные особенности.	556
1.3.2.1.4. Парадигматические семантические связи	556
1.3.2.1.5. Связь с другими лексемами.	556
1.3.2.2. <i>Понимать 2.2</i> ‘считать’	557
1.3.2.2.1. Особенности управления и сочетаемости	557
1.3.2.2.2. Аспектуальные особенности.	558
1.3.2.2.3. Парадигматические семантические связи	558
1.3.2.2.4. Связь с другими лексемами.	558
1.3.2.3. <i>Понимать 2.3</i> ‘подразумевать’	559
1.3.2.3.1. Особенности управления и сочетаемости	559
1.3.2.3.2. Аспектуальные особенности.	560
1.3.2.3.3. Парадигматические семантические связи	560
1.3.2.3.4. Связь с другими лексемами.	560
 <i>Глава 2. МЕТАФОРЫ ПОНИМАНИЯ</i>	 560
2.1. Движение	561
2.1.1. Движение человека к истине.	562
2.1.2. Движение истины к человеку.	563
2.2. Обретение истины	564
2.3. Свет	566
2.4. Зрение	569
2.5. Некоторые итоги	570

<i>Глава 3. ПОНИМАНИЕ И ДРУГИЕ СФЕРЫ.</i>	571
3.1. Иррациональное понимание	572
3.1.1. <i>Осенить</i> и <i>озарить</i>	573
3.1.1.1. Ряд <i>осенить</i> и близкие лексемы: сходства и различия.	574
3.1.1.2. Различия между синонимами.	576
3.1.1.3. Аспектуальные особенности.	578
3.1.1.4. Особенности управления и сочетаемости.	579
3.1.1.5. Структура многозначности.	583
3.1.1.6. Толкования	583
3.1.2. <i>Угадать, отгадать, разгадать</i>	583
3.1.2.1. Ряды <i>угадать</i> и <i>догадаться</i> : сходства и различия.	584
3.1.2.2. Различия между синонимами.	585
3.1.2.3. Аспектуальные особенности.	589
3.1.2.4. Особенности управления и сочетаемости.	589
3.1.2.5. Структура многозначности.	592
3.1.2.6. Толкования	593
3.1.3. <i>Интуиция, инстинкт, чутье, нюх</i>	593
3.1.3.1. Ряд <i>интуиция</i> и близкие лексемы: сходства и различия.	593
3.1.3.2. Различия между синонимами.	598
3.1.3.3. <i>Предчувствие, наитие</i> и <i>шестое чувство</i>	602
3.1.3.4. Особенности сочетаемости.	602
3.1.3.5. Структура многозначности.	603
3.1.3.6. Толкования	604
3.1.4. Некоторые итоги	604
3.2. Междометия догадки.	604
3.2.1. Понимание.	605
3.2.2. Вспоминание.	606
3.2.3. Решение.	607
3.2.4. Поддержание диалога.	608
3.2.5. Междометия догадки и эмоции.	609
3.2.6. Толкования.	611
3.3. Некоторые итоги	612

ЧАСТЬ СЕДЬМАЯ

УСТУПИТЕЛЬНОСТЬ В ЯЗЫКЕ

В. Ю. Апресян

Введение	615
<i>Глава 1. УСТУПИТЕЛЬНОСТЬ КАК СЛОЖНЫЙ СИСТЕМООБРАЗУЮЩИЙ СМЫСЛ.</i>	620
1.1. Уступительность как фигура речи и как смысл	620

1.2. Поиски семантического инварианта уступительности	623
1.2.1. Уступительность и причина	624
1.2.2. Уступительность и условие.	625
1.2.3. Предлагаемый семантический инвариант уступительности.	626
1.2.3.1. Указание на общие законы мироустройства в значении уступительности	626
1.2.3.2. Контрпримеры к каузальному анализу уступительности	628
1.2.3.3. Предлагаемое толкование союза <i>хотя 1</i>	631
1.3. Уступительность и противительность (<i>хотя 1</i> и <i>но</i>)	634
1.3.1. Толкования <i>хотя 1</i> и <i>но</i> «ненормального следствия».	634
1.3.2. «Общие принципы» как фактор в употреблении <i>но, хотя 1</i> и <i>несмотря на</i>	636

Глава 2. СЕМАНТИЧЕСКИЙ ИНВАРИАНТ УСТУПИТЕЛЬНОСТИ КАК ОСНОВА СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ УСТУПИТЕЛЬНЫХ СЛОВ И ВЫРАЖЕНИЙ 641

2.1. Синтаксические модификации уступительного значения	642
2.1.1. Конверсия	642
2.1.2. Добавление валентностей	644
2.2. Семантические наращения уступительного значения	645
2.2.1. Нарращение реальности/гипотетичности	645
2.2.2. Нарращение желательности	648
2.2.3. Нарращение степени	649

Глава 3. СЕМАНТИКА ОСНОВНЫХ УСТУПИТЕЛЬНЫХ ЕДИНИЦ 650

3.1. Уступительные единицы, у которых первая валентность — это ситуация Р, вторая валентность — это ситуация Q	651
3.1.1. Семантика синонимов <i>хотя 1, хоть 1, несмотря на, невзирая на</i>	651
3.1.2. Семантика синонимов <i>несмотря ни на что</i> и <i>даром что</i>	655
3.1.3. Семантика синонимичных синтаксических конструкций вида <i>к-местоимение + ни... и при всем X-е</i>	657
3.1.4. Семантика синонимов <i>как бы то ни было, как ни крути, как ни верти, что (там) ни говори</i>	660
3.1.5. Семантика синонимов <i>хоть 5, пусть 3, пускай 3, пусть даже, даже если 2, если и 2, хотя бы 3, хоть бы 3</i>	662
3.1.6. Семантика синонимов <i>пусть 2, пускай 2, (ну) ладно 5, так и быть</i>	665
3.1.7. Семантика синонимов <i>в то время как 3, между тем как 3, тогда как 2</i>	667
3.2. Уступительные единицы, у которых первая валентность — это ситуация Q, вторая валентность — это ситуация Р.	670
3.2.1. Семантика синонимов <i>все-таки 1, все же 1, все равно 3, тем не менее</i>	670

3.2.2. Семантика синонимов <i>в то же время 2, вместе с тем, при этом 2, при всем том</i>	675
3.3. Уступительные единицы, у которых первая валентность — это ситуация R, вторая валентность – это ситуация Q, третья валентность — это ситуация P	678
3.3.1. Семантика синонимов <i>как-никак 1, все-таки 2, все же 2</i>	678
3.3.2. Семантика синонимов <i>добро бы, пускай бы, ладно бы. Семантика синонимов (еще) куда ни шло, еще туда-сюда</i>	681
Глава 4. УСТУПИТЕЛЬНОСТЬ В КРУГУ РОДСТВЕННЫХ ЯЗЫКОВЫХ КОНЦЕПТОВ	684
4.1. Полисемия уступительных единиц	685
4.2. Парадигматические связи уступительных лексем и взаимодействие семантических компонентов в их значениях	688
4.2.1. Семантика синонимов <i>только бы 1, лишь бы 1, хоть бы 2</i>	691
4.2.2. Семантика синонимов <i>по крайней мере 2, хотя бы 1, хоть 3</i>	693
4.3. Уступительность в контексте ‘компенсации’ и ‘оговорки’	697
4.3.1. Семантика синонимов <i>хоть 2 (и), хоть 2 (и), правда 7</i>	697
4.3.2. Семантика синонимов <i>зато</i> и <i>(вот) только 4</i>	702

ЧАСТЬ ВОСЬМАЯ

СЕМАНТИКА ВЕЛИЧИНЫ

Е. В. Урысон

Введение	713
Глава 1. БОЛЬШОЙ И МАЛЕНЬКИЙ: ШКАЛА РАЗМЕРА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ	714
1.1. Два эталона размера – относительный и абсолютный	714
1.2. Степень отклонения от эталона: три участка шкалы	723
1.3. Возможная типология параметрических прилагательных	724
1.4. Указание на размер в семантике непараметрических слов	728
1.5. Размер и другие характеристики объекта	731
1.6. Резюме	732
Глава 2. ПАРАМЕТРЫ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ТЕЛА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА	733
2.0. Введение	733
2.1. Рост человека	734
2.2. Объем человеческого тела	736
2.3. Размер и эстетическая оценка тела человека	741
2.3.1. Эстетическая оценка в классе «толстый»	742
2.3.2. Эстетическая оценка в классе «худой»	744

2.3.3. Изменение эстетических оценок тела	746
2.3.4. Эстетическая оценка и рост	748
2.3.5. Пропорциональность тела	749
Заключение. Понятия шкалы и нормы	752

ЧАСТЬ ДЕВЯТАЯ

ФОРМИРОВАНИЕ СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ СЛОВА *ПРОСТОЙ* В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Е. Э. Бабаева

Введение	761
----------------	-----

Глава 1. СОВРЕМЕННАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ О СТРУКТУРЕ МНОГОЗНАЧНОСТИ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО *ПРОСТОЙ*

1.1. Прилагательное <i>простой</i> как объект лексикографирования	766
1.1.1. <i>Простой</i> : ‘несложный’	766
1.1.2. <i>Простой</i> : ‘несоставной’	768
1.1.3. <i>Простой</i> : ‘невычурный’	769
1.1.4. <i>Простой</i> : ‘обычный’	770
1.1.5. <i>Простой</i> : ‘неспециальный’	771
1.1.6. <i>Простой</i> : ‘недостаточно обработанный’	772
1.1.7. <i>Простой</i> : ‘ничем не осложненный’	773
1.1.8. <i>Простой</i> : ‘нехитрый’ [о человеке]	773
1.1.9. <i>Простой</i> : ‘неумный’	774
1.1.10. <i>Простой</i> : ‘непривилегированный’	774
1.1.11. <i>Простой</i> : ‘неполный’	775
1.1.12. <i>Простой</i> : ‘незанятый’	776
1.1.13. <i>Простой</i> : ‘непокрытый’	776
1.2. Особенности семантики прилагательного <i>простой</i>	776
1.3. Идеи и их роль в формировании структуры многозначности прилагательного <i>простой</i>	778

Глава 2. ЭТИМОЛОГИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО *ПРОСТОЙ*

2.1. Основные гипотезы относительно происхождения прасл. <i>*prostь</i>	782
2.1.1. <i>*Prostь</i> : ‘выдающийся вперед или вверх’	782
2.1.2. <i>*Prostь</i> : ‘свободный’	783
2.1.3. <i>*Prostь</i> : ‘распространенный по поверхности’	783
2.1.4. <i>*Prostь</i> : ‘обыкновенный’	784
2.2. Объяснительная сила гипотез в перспективе развития многозначности прилагательного <i>простой</i>	784
2.3. Семантика прасл. <i>*prostь</i> : попытка интерпретации	786
2.3.1. Префикс <i>*pro-</i>	786

2.3.2. Корень <i>*sthos-</i>	787
2.3.3. Соположение морфем	790
2.3.4. Вертикаль VS. Горизонталь → Вертикаль&Горизонталь	791
<i>Глава 3. ИСТОРИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО ПРОСТОЙ В ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРИОД</i>	798
3.1. Идея прямизны: положение в пространстве (прямостоящий VS. прямолежащий)	798
3.1.1. «Прямостоящий»: ‘такой, который вытянут прямо по вертикали’	799
3.1.2. «Прямолежащий»: ‘такой, который вытянут прямо по горизонтали’ [о дороге]	800
3.1.3. <i>Прстой</i> как характеристика положения в пространстве	804
3.1.4. Идея прямизны: скорость (быстрый)	804
3.1.5. Идея прямизны: положение в пространстве + образцовость (нелевый)	805
3.1.6. Идея прямизны. Обобщение	806
3.2. Идея базовости	807
3.2.1. Идея базовости: первичность (неделимый, непр производный)	807
3.2.2. Идея базовости: достаточность (непритязательный)	807
3.2.3. Идея базовости: аскетичность (непритязательный)	809
3.2.4. Идея базовости. Обобщение	810
3.3. Идея ограничительности: ничего, кроме (только)	810
3.4. Идея стандартности: усредненность (обычный)	810
3.5. Идея иерархичности: классификация (неспециальный)	811
3.5.1. Идея иерархичности: классификация одушевленных объектов	812
3.5.1.1. Миряне VS. Духовенство	812
3.5.1.2. Непривилегированное сословие VS. Привилегированное сословие	813
3.5.1.3. Породистый VS. Непородистый	813
3.6. Идея стандартности. Идея иерархичности. Обобщение	814
3.7. Идея естественности: «исходное» состояние (такой, какой дан)	814
3.7.1. Дикий [о растениях]	815
3.7.2. Голый [о человеке]	815
3.7.3. Идея естественности: отсутствие приспособлений (такой, какой есть)	815
3.7.3.1. Идея естественности: отсутствие обработанности (необработанный)	816
3.7.3.2. Идея естественности: отсутствие термической обработки (некипяченный)	816
3.7.4. Идея естественности: поведение. Отсутствие специальных знаний и/или умений (наивный, необразованный, необученный, неопытный)	817
3.7.4.1. Идея естественности: поведение. Отсутствие скрытности (искренний)	819
3.7.4.2. Идея естественности: поведение. Отсутствие особенностей поведения, связанных с более высоким статусом в обществе (негордый, скромный)	820

3.7.5. Идея естественности. Обобщение	821
3.8. Идея свободы	821
3.8.1. Идея свободы: движение (нескованный)	822
3.8.2. Идея свободы: движение / статика (нестесненность)	823
3.8.3. Идея свободы: перемещение налегке (ненагруженность)	824
3.8.3.1. Отсутствие ноши [о лошади]: ‘такой, который не имеет на себе всадника или упряжи’	824
3.8.3.2. Отсутствие ноши [о человеке]: ‘такой, который ничего не несет в руках или на себе’	824
3.8.3.3. Отсутствие ноши [о небеременной женщине]: ‘такая, которая не является беременной’	825
3.8.4. Идея свободы: перемещение, не встречающее заслонов (открытый)	825
3.8.5. Идея свободы: отъятие-избавление	826
3.8.5.1. Идея свободы: отъятие-избавление (избавленный)	826
3.8.5.2. Идея свободы: отъятие-незанятость (праздный)	828
3.8.5.3. Идея свободы: незанятость (досужный)	829
3.8.5.4. Идея свободы: незанятость (неиспользующийся)	829
3.8.6. Идея свободы: отъятие-лишение (лишенный)	829
3.8.7. Идея свободы: отъятие-отсутствие (пустой)	830
3.8.8. Идея свободы: отъятие-полость (полый)	832
3.8.9. Идея свободы. Обобщение	832

*Глава 4. СТРУКТУРА МНОГОЗНАЧНОСТИ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО
ПРОСТОЙ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ* 833

I. Идея стандартности	834
II. Идея иерархии	836
III. Идея базовости	837
IV. Идея ограничительности	839
V. Идея естественности	840
VI. Идея прямизны	842
Заключение	842

БИБЛИОГРАФИЯ 845

УКАЗАТЕЛЬ ЛЕКСЕМ 873

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ 898

Предисловие

На рубеже 50—60-х годов XX века в Москве зародилось лингвистическое движение, которое в 70—90 годы привело к формированию так называемой Московской семантической школы, сокращенно — МСШ. МСШ ведет свою родословную от пионерских работ по семантике, выполненных в начале 60-х годов в Лаборатории машинного перевода МГПИИЯ им. М. Тореза (см. [Жолковский и др. 1961; МППЛ 1964]), и, в особенности, от модели «Смысл \Leftrightarrow Текст» И. А. Мельчука; см. [Мельчук 1974, 1995, Мельчук, Жолковский 1984; Mel'čuk 1997, 2004; Mel'čuk et al. 1984, 1988, 1992, 1999; Iordanskaja, Paperno 1996] и другие работы И. А. Мельчука и его ближайших соавторов. С 1977 года, после вынужденной эмиграции И. А. Мельчука в Канаду, началось не слишком существенное, но тем не менее заметное «диалектное» дробление МСШ. В частности, российская ветвь МСШ в своем нынешнем виде сформировалась под влиянием еще двух факторов.

Первый из них — компьютерная реализация модели «Смысл \Leftrightarrow Текст» (МСТ) в виде полифункционального лингвистического процессора ЭТАП. В его состав входят система двунаправленного англо-русского и русско-английского машинного перевода, конверторы и деконверторы для универсального сетевого языка UNL, компьютерная система перифразирования высказываний и ряд других; см. [Апресян и др. 1989, 1992; Иомдин 1990; Апресян, Цинман 2002; Apresjan et al. 2002; Apresian et al. 2003; Boguslavsky et al. 2003; Boguslavsky et al. 2004; Iomdin 2003]. ЭТАП отличается от своего прототипа тремя важными свойствами — ориентацией на анализ текстов (а не на их синтез по готовым семантическим представлениям, как в классической версии МСТ), полнотой и формальностью. Эти свойства взаимосвязаны: компьютерный анализ произвольных текстов невозможен без больших комбинаторных словарей (английский и русский комбинаторные словари в составе ЭТАП'а насчитывают по 90 000 входов каждый), формальных правил морфологического анализа в объеме этих словарей и синтаксических анализаторов, рассчитанных на охват не только всех базовых, но и очень многих периферийных синтаксических конструкций данного языка. Полная картина таких конструкций,

намного превосходящая синтаксический материал даже академических грамматик, открывается только в текстах.

Реально действующая на компьютере полная лингвистическая модель обладает ценными эвристическими свойствами. Для лингвиста она становится уникальным экспериментальным полигоном, на котором он может оттачивать не только детали своего описания, скажем, текст конкретного правила или словарной статьи, но и совершенствовать самую теорию. В частности, именно такая модель ставит перед лингвистом теоретический вопрос об оптимальном распределении информации между морфологией, синтаксисом и словарем и об идеальном согласовании этих трех компонентов лингвистического описания — при их несогласованности она просто не сможет работать. Не случайно именно разработка ЭТАП'а стала той школой, в рамках которой окончательно оформилась идея единого, или интегрального описания языка [Апресян 1980: 3, 96; 1995а].

Второй фактор — работа над Новым объяснительным словарем синонимов русского языка (НОСС'ом) и исследования в области теоретической семантики, языковой картины мира и системной лексикографии; см., например, [Апресян 1974, 1995а, 1995б; Apresjan 2000; Апресян и др. 1979; Богуславский 1985, 1996; Гловинская 1982, 1993, 2001; НОСС 1997, 2000, 2003, 2004; Проспект 1995; Санников 1989; Урысон 2003], а также публикации по семантике В. Ю. Апресян, О. Ю. Богуславской, Л. Л. Иомдина, И. Б. Левонтиной и некоторых других¹. Особую роль в становлении этого направления сыграла работа авторов монографии над НОСС'ом². Она позволила распространить принцип интегрального описания языка, первоначально ограниченный областью морфологии, синтаксиса и словаря, на лексическую и грамматическую семантику, лингвистическую прагматику и на коммуникативные и просодические аспекты лексем. С другой стороны, лексикографическая разработка целых классов слов с похожими или совпадающими свойствами, сложным образом пересекающихся друг с другом, позволила сформулировать понятие лексикографического типа и описывать всю лексику языка как хорошо организованную систему.

¹ К ним в ряде отношений близки исследования [Бульгина, Шмелев 1997; Падучева 1996, 2004; Зализняк Анна 1992; Кустова 1999; Рахилина 2000; Шмелев 2002а, 2002б; Розина 2004; Ляшевская 2004; Зализняк Анна и др. 2005] и другие работы этого круга. Нельзя не упомянуть и о близости между МСШ и работами Анны Вежбицкой и ее школы.

² Ориентацией на способы представления лексического материала в НОСС'е объясняются и некоторые технические особенности монографии, в частности, цифровой индекс в составе имени лексем; ср. *выбирать 1.1, выбирать 1.2, планировать*¹ 3.2 и т. п. Именно в таком виде большинство лексем фигурирует в НОСС'е, и в тех случаях, когда это важно для существа дела, приходится сохранять этот малоудобный для читателей способ их представления: он непосредственно обеспечивает связь монографии со словарем. Впрочем, везде, где и без индекса понятно, о какой лексеме слова идет речь, он опускается.

В результате сложился вариант МСШ, который справедливо было бы назвать Московской семантической школой интегрального описания языка и системной лексикографии. Предлагаемая вниманию читателя монография находится целиком в рамках этого лингвистического направления, причем аббревиатура МСШ в данном Предисловии понимается только в указанном узком смысле.

Все наши исследования, включая, естественно, и нынешнее, имеют двоякую цель: а) построить общую теорию семантики, в основе которой лежат не отдельные, хотя, может быть, репрезентативные примеры, а массовый материал естественного языка, в нашем случае — русского³; б) реализовать эту теорию в виде практически полезных, т. е. обращенных к широкому читателю лексикографических продуктов.

Теоретическая семантика и системная лексикография — две области лингвистики, находящиеся в неразрывных обратных связях друг с другом: первая образует естественный фундамент системной лексикографии, а последняя, в свою очередь, является упорядоченной эмпирической базой первой. Невозможно составить словарь, представляющий лексику данного языка как систему и связывающий лексикографическое описание с грамматическим, если не опираться на ключевые принципы и понятия современной семантики. С другой стороны, не могут быть эффективными теоретические изыскания, если их материалом являются отдельные примеры, пусть сколь угодно интересные. Теоретик и лексикограф, раньше работавшие независимо друг от друга, теперь становятся двумя ипостасями одного исследователя. Это обеспечивает продвижение обеих областей на более высокие уровни знания на каждом новом витке их развития.

Хотелось бы обратить внимание на еще одно обстоятельство. В практической лексикографии относительно давно возникло противопоставление пассивных и активных словарей. В европейской традиции словари исторически возникали как справочники «трудных слов», которые предназначались почти исключительно для облегчения понимания текстов. Пояснение значения «трудного слова» с помощью неприятельного толкования или даже ссылки на более употребительный синоним вполне решало эту задачу. Это — пассивная ориентация. Однако с середины XIX века в той же традиции была осознана необходимость в активных словарях, содержащих такой объем сведений о лексических единицах языка, который достаточен не только для понимания, но и для производства правильных текстов. Исследование этой проблемы в последние десятилетия привело к обнаружению следующего факта: требования к объему лексикографической информации о слове,

³ В ходе нашего исследования использовались самые разнообразные типы источников, включая и текстовые данные. Отдельного упоминания заслуживают созданный в Секторе теоретической семантики Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН электронный корпус текстов объемом свыше 34 000 000 словоупотреблений, оснащенный программой поиска, которую разработал А. В. Санников, и «Национальный корпус русского языка».